ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Рамочная Конвенция об Изменении Климата

Distr.
GENERAL

FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.4
1 July 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ДАЛЬНЕЙШИМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ ДЛЯ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I, СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ

Девятая сессия

Бангкок, 28 сентября - 9 октября 2009 года, и Барселона 2-6 ноября 2009 года

Пункт X предварительной повестки дня

Документация для облегчения переговоров между Сторонами

Записка Председателя

Добавление

Компиляция предложения Сторон в отношении совокупных и индивидуальных цифровых показателей для Сторон, включенных в приложение I

В настоящем добавлении приводится компиляция предложений и информации, полученных от Сторон в отношении возможных индивидуальных определенных количественных целей по ограничению и сокращению выбросов, а также предложений Сторон в отношении масштаба сокращений выбросов, которые должны быть достигнуты Сторонами, включенными в приложение I, в совокупности. Оно было подготовлено Председателем Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ-КП), под его собственную ответственность, на основе результатов работы восьмой сессии СРГ-КП.

GE.09-62333 (R) 270709 280709

A. Компиляция предложений и информации, полученных от Сторон в отношении возможных индивидуальных определенных количественных целей по ограничению и сокращению выбросов

Предложение о внесении поправки в приложение B к Киотскому протоколу, содержащееся в представлении Филиппин[1]

В приложение B к Протоколу после существующих колонок включить следующие две новые колонки:

Приложение B

Сторона	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008-2012 годы) (в процентах от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов (2013-2017 годы) (в процентах от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов (заканчивающееся в 2018-2022 годы) (в процентах от базового года или периода)
Австралия	108	71	51
Австрия	92	49	15
Беларусь[a] *	92	95	91
Бельгия	92	50	17
Болгария*	92	94	90
Канада	94	65	42
Хорватия*	95	87	78
Чешская Республика*	92	79	65
Дания	92	59	31
Эстония*	92	91	84
Европейское сообщество	92	63	38
Финляндия	92	67	45
Франция	92	48	14
Германия	92	60	33
Греция	92	70	51
Венгрия*	94	81	69
Исландия	110	61	35
Ирландия	92	64	41
Италия	92	65	42
Япония	94	62	36
Латвия*	92	88	81
Лихтенштейн	92	63	38

[1] Содержится в документе FCCC/KP/AWG/2009/MISC.7. Сноски a и b к таблице отражают итоги дискуссии на восьмой сессии СРГ-КП.

Сторона	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008-2012 годы) (в процентах от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов (2013-2017 годы) (в процентах от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов (заканчивающееся в 2018-2022 годы) (в процентах от базового года или периода)
Литва*	92	89	82
Люксембург	92	55	25
Монако	92	63	38
Нидерланды	92	62	36
Новая Зеландия	100	73	55
Норвегия	101	45	8
Польша*	94	83	72
Португалия	92	73	55
Румыния*	92	93	89
Российская Федерация*	100	93	88
Словакия*	92	84	74
Словения*	92	72	53
Испания	92	58	30
Швеция	92	42	4
Швейцария	92	48	14
Турция[b]		92	86
Украина	100	98	97
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	92	44	6
Соединенные Штаты Америки[c]	93	61	34

[a] Включена в приложение B в соответствии с поправкой, принятой во исполнение решения 10/CMP.2. Эта поправка пока не вступила в силу.

[b] Эта страна присоединилась к Киотскому протоколу 28 мая 2009 года (вступление в силу 26 августа 2009 года). Она имеет особые условия, в результате которых она находится в ином положении, чем другие Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, как это отмечено в решении 25/CP.7.

[c] Страны, которые пока не ратифицировали Киотский протокол.

* Страны, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике.

Предложение о внесении поправки в приложение B к Киотскому протоколу, содержащееся в представлении Южной Африки[2]

В приложение B к Протоколу после существующих колонок включить следующие две новые колонки:

Приложение B

Сторона	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008-2012 годы) (в процентах от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов (2013-2017 годы) (в процентах от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов (заканчивающееся в 2018-2022 годы) (в процентах от базового года или периода)
Австралия	108	82	61
Австрия	92	69	32
Беларусь[a] *	92	97	93
Бельгия	92	70	34
Болгария*	92	96	92
Канада	94	79	53
Хорватия*	95	92	83
Чешская Республика*	92	87	72
Дания	92	75	45
Эстония*	92	94	87
Европейское сообщество	92	78	51
Финляндия	92	80	56
Франция	92	69	31
Германия	92	76	46
Греция	92	82	60
Венгрия*	94	89	75
Исландия	110	77	48
Ирландия	92	79	53
Италия	92	79	53
Япония	94	77	49
Латвия*	92	93	85
Лихтенштейн	92	78	51
Литва*	92	93	85
Люксембург	92	73	40
Монако	92	78	51
Нидерланды	92	77	49

[2] Содержится в документе FCCC/KP/AWG/2009/MISC.8. Сноски a и b к таблице отражают итоги дискуссии на восьмой сессии СРГ-КП.

Сторона	Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008-2012 годы) (в процентах от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов (2013-2017 годы) (в процентах от базового года или периода)	Определенное количественное обязательство по сокращению выбросов (заканчивающееся в 2018-2022 годы) (в процентах от базового года или периода)
Новая Зеландия	100	84	64
Норвегия	101	67	27
Польша*	94	90	78
Португалия	92	84	64
Румыния*	92	96	91
Российская Федерация*	100	96	91
Словакия*	92	91	79
Словения*	92	83	62
Испания	92	75	44
Швеция	92	65	23
Швейцария	92	69	31
Турция[b]		95	89
Украина	100	99	98
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	92	66	25
Соединенные Штаты Америки[c]	93	76	48

[a] Включена в приложение B в соответствии с поправкой, принятой во исполнение решения 10/CMP.2. Эта поправка пока не вступила в силу.

[b] Эта страна присоединилась к Киотскому протоколу 28 мая 2009 года (вступление в силу 26 августа 2009 года). Она имеет особые условия, в результате которых она находится в ином положении, чем другие Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, как это отмечено в решении 25/CP.7.

[c] Страны, которые пока не ратифицировали Киотский протокол.

* Страны, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике.

Информация о возможных определенных количественных целях по ограничению и сокращению выбросов, содержащаяся в совместном представлении Австралии, Беларуси, Европейского сообщества и его государств-членов, Исландии, Канады, Лихтенштейна, Новой Зеландии, Норвегии, Российской Федерации, Украины, Швейцарии и Японии[3]

Совместное представление Австралии, Беларуси, Европейского сообщества и его государств-членов, Исландии, Канады, Лихтенштейна, Новой Зеландии, Норвегии, России, Украины, Швейцарии, Японии

Информация, касающаяся возможных определенных количественных целей по ограничению и сокращению выбросов, как она была представлена Сторонами

Представление в СРГ-ДМС и СРГ-КП

В настоящем документе содержится обновленная информация, представленная Сторонами, включенными в приложение I, в отношении их возможных определенных количественных целей по ограничению и сокращению выбросов (ОКЦОСВ). Она включает величины или диапазоны этих объявленных целей, базовый год, с которым они соотносятся, и информацию о ходе осуществления.

Это представление служит лишь для информационных целей и не означает какого-либо коллективного политического одобрения или принятия представившими Сторонами информации, которая приводится в таблице ниже.

---

[3] Содержится в документе FCCC/KP/AWG/2009/MISC.13/Add.1.

Сторона	Информация, касающаяся возможных ОКЦОСВ		Включение ЗИЗЛХ	Ход осуществления
	Диапазон или единая величина до 2020 года, в процентах	Исходный год		
Австралия	от -5 до -15% или -25%	2000	Да	Официально объявлено
Беларусь	от -5 до -10%[4]	1990	БОП	На этапе рассмотрения
Канада	-20%	2006	БОП	Официально объявлено
Европейское сообщество	от -20 до -30%	1990	Нет для -20%, да для -30%	Принято в законодательном порядке
Исландия	-15%	1990	Да	Официально объявлено
Япония	-15%[5]	2005	Нет	Официально объявлено
Лихтенштейн	от -20 до -30%	1990	Нет	Официально объявлено
Норвегия	-30%	1990	Да[6]	Официально объявлено
Швейцария	от -20 до -30%	1990	Да	Ведутся консультации
Украина	-20%	1990	БОП	На этапе рассмотрения

* Сокращение: БОП = будет определено позднее.

Некоторые стороны, включенные в приложение I, представили разъяснения в отношении следующих моментов в контексте возможных ОКЦОСВ и объявленных обязательств:

Австралия

4 мая премьер-министр Кевин Радд заявил о решимости правительства Австралии сократить выбросы Австралии к 2010 году на 25% по сравнению с уровнями 2000 года, если весь мир достигнет договоренности в отношении амбициозной глобальной договоренности, позволяющей стабилизировать уровень концентрации парниковых газов в атмосфере на уровне 450 млн.$^{-1}$ в эк CO_2 или ниже. Правительство Австралии сохраняет

---

[4] Зависит от доступа к гибким механизмам.

[5] Этот целевой показатель основан на чисто внутренних усилиях по сокращению выбросов. Вопрос о том, каким образом подходить к компенсации кредитов и поглотителям будет рассмотрен в ходе переговоров.

[6] ЗИЗЛХ включается в свете существующих правил. В случае изменения этих правил национальный целевой показатель для Норвегии будет изменен соответствующим образом.

приверженность своей прежней политике, направленной на безусловное сокращение выбросов Австралии к 2020 году на 5% по сравнению с уровнями 2000 года, а также на сокращение выбросов на 15% до 2020 года, если будет достигнуто глобальное соглашение, которое не обеспечивает атмосферную стабилизацию на уровне 450 млн.$^{-1}$ в эк CO_2 и согласно которому крупнейшие развивающиеся страны берут на себя обязательства значительно ограничить выбросы, а страны с продвинутой экономикой берут на себя обязательства, сопоставимые с обязательствами Австралии.

Беларусь

Беларусь сообщает, что, если поправка, принятая согласно решению 10/CMP.2, вступит в силу до конца первого периода действия обязательств, то в отношении периода после 2012 года Республика Беларусь рассмотрит возможность взятия на себя обязательства достичь целевого показателя в 90-95% от уровня выбросов 1990 года; если же вышеупомянутая поправка не вступит в силу, то Республика Беларусь воздержится от добровольных обязательств на период после прекращения действия Киотского протокола, которые предусматривали бы целевой показатель ниже 100% от уровня выбросов 1990 года (FCCC/KP/AWG/2008/ MISC.4, стр. 11).

Канада

В среднесрочной перспективе правительство Канады обязуется сократить общие выбросы ПГ Канады к 2020 году на 20% по отношению к уровням 2006 года. Это равно сокращению ежегодных выбросов к 2020 году примерно на 145 Мт. Это обязательство было разработано в качестве внутренней цели в рамках долгосрочной траектории сокращения выбросов в Канаде. Оно не предполагает значительного использования киотских механизмов, в частности торговли выбросами согласно статье 17.
В долгосрочной перспективе правительство взяло на себя обязательство сократить выбросы ПГ Канады к 2050 году на 60-70% ниже уровней 2006 года (FCCC/KP/AWG/2007/MISC.4/Add.1, стр. 5, и дальнейшие уточнения, представленные Канадой).

Европейское сообщество и его государства-члены

В 2008 году Европейский союз принял пакет мер в области энергетики и климата. Этот пакет включает одностороннее обязательство сократить выбросы ПГ в ЕС-27 до 2020 года по меньшей мере на 20% по сравнению с уровнями 1990 года и на 30% при условии, что другие развитые страны возьмут на себя сопоставимые обязательства по сокращению выбросов и что экономически более продвинутые развивающиеся страны в

соответствии со своей ответственностью и возможностями внесут адекватный вклад в обеспечение того, чтобы повышение температуры составило менее 2ºC (FCCCC/KP/AWG/2009/MISC.1, стр 20).

Исландия

29 мая 2009 года правительство Исландии приняло решение сократить до 2020 года чистые выбросы ПГ на 15% по сравнению с уровнями 1990 года. В реальном выражении эта амбициозная цель предусматривает сокращение на 25% по сравнению с целевым показателем, зафиксированным для Исландии в Киотском протоколе. Такой целевой показатель зависит от продолжения применения решений, включенных в Марракешские договоренности, в частности от продолжения применения ЗИЗЛХ и решения 14/CP.7. Исландия ранее приняла долгосрочный целевой показатель, предусматривающий сокращение выбросов на 50-75% до 2050 года.

Япония

10 июня премьер-министр Японии Таро Асо объявил о принятии целевого показателя, предусматривающего сокращение выбросов до 2020 года на 15% по сравнению с уровнем 2005 года. Этот целевой показатель основан на чисто внутренних усилиях по сокращению выбросов. Вопрос о том, как подходить к компенсации кредитов и поглотителям, будет рассмотрен в ходе переговоров. Такой среднесрочный показатель открывает путь к установлению Японией долгосрочного целевого показателя, предусматривающего сокращение выбросов до 2050 года на 60-80%.

Новая Зеландия

Новая Зеландия прорабатывает широкий круг возможных среднесрочных целевых показателей, соответствующих глобальной цели стабилизации на уровне 450 млн.$^{-1}$ эк CO_2 и долгосрочному целевому показателю Новой Зеландии, предусматривающему сокращение чистых выбросов до 2050 года на 50% по сравнению с уровнями 1990 года.

Норвегия

В контексте амбициозного глобального соглашения Норвегия намерена сократить эквивалент глобальных выбросов до 100% своих собственных выбросов парниковых газов и до 2030 года стать углеродонейтральной страной. Норвегия возьмет на себя обязательство сократить общие выбросы парниковых газов до 2020 года на 30% по сравнению с 1990 годом. Цель заключается в том, чтобы на две трети сократить выбросы

за счет внутренних мер и перевести Норвегию на путь к созданию низкоуглеродного общества (FCCC/KP/AWG/2009/MISC.1, стр. 39).

Россия

Россия в настоящее время рассматривает вопрос об установлении национального среднесрочного показателя.

Украина

Украина готова взять на себя обязательство сократить выбросы парниковых газов к 2020 году на 20%, а к 2050 году на 50%. Взятие Украиной более жестких обязательств не только сделает невозможным экономический рост, но также воспрепятствует социальному и экономическому подъему в этой стране (FCCC/KP/AWG/2009/MISC.1, стр. 48, и дальнейшие уточнения, представленные Украиной).

B. Предложения Сторон в отношении масштаба сокращений выбросов, которые должны быть достигнуты Сторонами, включенными в приложение I, в совокупности[7]

Сначала приводятся предложения в отношении второго периода обязательств, за которыми следуют предложения в отношении второго и третьего периода действия обязательств и цель на 2050 год. В заключение приводятся предложения, содержащие переменные для масштаба сокращений выбросов, которые должны быть достигнуты Сторонами, включенными в приложение I, в совокупности, базовый год и конец второго периода действия обязательств. Предложения с конкретными цифровыми показателями приводятся начиная с самой низкой и кончая самой высокой процентной долей.

Беларусь

по меньшей мере на 30% ниже уровней 1990 года в период действия обязательств с 2013 до 2020 года

Норвегия

по меньшей мере на 30% ниже уровней 1990 года до 2020 года

---

[7] Эти предложения основаны на письменных представлениях Сторон, содержащихся в документах FCCC/KP/AWG/2009/MISC.7 и FCCC/KP/AWG/2009/MISC.8, а также на выступлениях в ходе восьмой сессии СРГ-КП.

Чешская Республика от имени Европейского сообщества и его государств-членов

на 30% ниже уровней 1990 года до 2020 года

Китай

по меньшей мере на 40% ниже уровней 1990 года в течение второго периода действия обязательств с 2013 до 2020 года

Сенегал от имени Группы африканских государств

на 40% ниже уровней 1990 года до 2020 года

Колумбия

по меньшей мере на 45% ниже уровней 1990 года в течение периода действия обязательств с 2013 по 2020 год и по меньшей мере на 56% до 2027 года

Индия

по меньшей мере на 79,2% ниже уровней 1990 до 2020 года

Индонезия

- по меньшей мере на 18% ниже уровней 1990 года в течение второго периода действия обязательств с 2013 по 2017 год и по меньшей мере на 40% ниже уровней 1990 года в течение третьего периода действия обязательств с 2018 до 2022 года

- по меньшей мере на 85% ниже уровней 1990 года в течение периодов действия обязательств до конца 2050 года

Южная Африка

- по меньшей мере на 18% ниже уровней 1990 года в течение периода действия обязательств с 2013 по 2017 год и по меньшей мере на 40% ниже уровней 1990 года в течение третьего периода действия обязательств с 2018 по 2022 год

- по меньшей мере на 95% ниже уровней 1990 года до 2050 года

Бразилия

по меньшей мере на 20% ниже уровней 1990 года в течение второго периода действия обязательств с 2013 по 2017 год и по меньшей мере на 45% ниже уровней 1990 года в течение третьего периода действия обязательств с 2018 по 2022 год

Филиппины

- более чем на 30% ниже уровней 1990 года в течение периода действия обязательств с 2013 по 2017 год и более чем на 50% ниже уровней 1990 года в течение периода действия обязательств с 2018 по 2022 год

- более чем на 95% ниже уровней 1990 года до 2050 года

Замбия

не менее чем на 45% ниже уровней 1990 года до 2020 года и не менее чем на 95% ниже уровней 1990 года до 2050 года

Микронезия от имени Альянса малых островных государств

по меньшей мере на 45% ниже уровней 1990 года до 2020 года и более чем на 95% ниже уровней 1990 года до 2050 года

Австралия

по меньшей мере на X% ниже уровней W года в течение периода действия обязательств с 2013 по V год

Канада

по меньшей мере на X% ниже уровней W года до 2020 года, T года и U года, соответственно

Новая Зеландия

по меньшей мере на X% ниже уровней [1990] года в течение периода действия обязательств с 2013 по V год.